



**LE TRIDENT**  
le théâtre de la capitale

**Hydro Québec**  
présente

# Chante avec moi

d'Olivier Choinière



**Du 16 septembre au 11 octobre 2014**

**Mise en scène: Olivier Choinière**  
**Co-mise en scène: Alexia Bürger**  
**Collaboration: L'ACTIVITÉ**



Design: Driescau / Photographie: Héliane Bouchard et Stéphanie Bourgeois / Stylisme: Marie-Renée Bourgeois Harvey





# Distribution

Par ordre alphabétique



**BERTRAND ALAIN**



**JEAN-MARIE ALEXANDRE**



**ANN-SOPHIE ARCHER**



**RAYMONDE GAGNIER**



**ÉRIKA GAGNON**



**JONATHAN GAGNON**



**MARC AUGER-GOSSELIN**



**MARIE-JOSÉE BASTIEN**



**CHARLES-ÉTIENNE BEAULNE**



**ISRAËL GAMACHE**



**MARIE-HÉLÈNE GENDREAU**



**JEAN-MICHEL GIROUARD**



**NANCY BERNIER**



**CAROLINE BOUCHER-BOUDREAU**



**CLAUDE BRETON-POTVIN**



**MARIE-HÉLÈNE LALANDE**



**DENIS LAMONTAGNE**



**SIMON LAROUCHE**



**VINCENT CHAMPOUX**



**JEAN-PIERRE CLOUTIER**



**ANNE-MARIE CÔTÉ**



**SIMON LEPAGE**



**JULIE LESPÉRANCE**



**MARIANNE MARCEAU**



**VÉRONIQUE CÔTÉ**



**ÉVA DAIGLE**



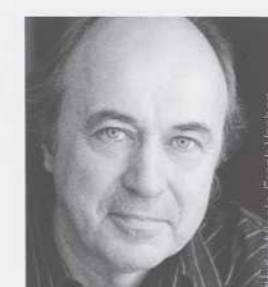
**MAUD DE PALMA-DUQUET**



**KEVIN MCCOY**



**CHRISTIAN MICHAUD**



**MICHEL NADEAU**



**OLIVIER NORMAND**



**JOCELYN PELLETIER**



**MONIKA PILON**



**LUCIEN RATIO**



**MAXIME ROBIN**



**JESSICA RUEL-THÉRIAULT**



**PATRIC SAUCIER**



**PHILIPPE SAVARD**



**CAROLINE STEPHENSON**



**MARJORIE VAILLANCOURT**



**Chef de chœur:** Annie Marcoux

**Chœur:** Flavie Bellanger, Madeleine Bellanger, Élie Boileau, Mia Boileau, Anne Charpentier, Estelle Charpentier, Cathy Cloutier-Lamay, Sacha Doré, Rose Duchesne, Élya Étienne, Camille Guazzo, Maud Guazzo, Jérôme Gervais, Laurianne Gervais, Gabrielle Hébert-Lacroix, Aurélie Michaud, Louana Michaud, Marianne Pageau, Laurent Petit, Louis Petit, Mikhaëlle Rheault, Chloé Royer-Quesnel, Maé Sinotte et Romy Sinotte

La durée du spectacle est d'environ 1h10 sans entracte.

## ÉQUIPE DE CONCEPTION

**Texte et mise en scène**  
Olivier Choinière  
**Co-mise en scène**  
Alexia Bürger  
**Scénographie, costumes et accessoires**  
Romain Fabre

**Éclairages**  
Erwann Bernard  
**Musique**  
Olivier Choinière  
**Arrangements musicaux**  
Philippe Braut  
**Chorégraphie**  
Line Nault

## ÉQUIPE DE PRODUCTION

**Direction de production**  
Hélène Rheault  
**Direction technique**  
Julie Touchette  
**Sonorisateur**  
Hugo Trépanier  
**Assistance à la mise en scène et régie**  
Julien Véronneau  
**Direction musicale**  
Véronika Makdissi Warren  
**Responsable de la chorale**  
Vicky Talbot  
**Couturière**  
Hélène Ruel  
**Révision du programme**  
Normand Julien

**Photographie de répétition**  
Jasmin Robitaille  
**Photographie de production**  
Renald Philippe  
**Conception graphique**  
Dièse, solutions visuelles et design  
**Nettoyage des costumes**  
Guy Le Nettoyeur  
**Montage et représentations IATSE**  
**Chef machiniste**  
Jean Bussières  
**Chef éclairagiste**  
Denis Guérette  
**Chef sonorisateur**  
Alain Roy  
**Chef accessoiriste**  
Raynald Desmeules  
**Chef habilleuse**  
Denise Gingras

## REMERCIEMENTS

Marie-France Carrier, Paul Lefebvre, le Festival TransAmériques, Catherine Lefrançois, Manon Hamel et Frédéric Lebrasseur et tous les comédiens de la création.

L'ÉQUIPE DE GUY LE NETTOYEUR EST FIÈRE DE S'ASSOCIER AUX RÉALISATIONS DU THÉÂTRE DU TRIDENT



# Québec, ville de théâtre

## AUSSI À L'AFFICHE:

**Les fées ont soif**  
de Danise Boucher  
Du 16 septembre au 11 octobre 2014  
Théâtre de la Bordée

**La famille se crée en copulant**  
de Jacob Wren  
Du 16 septembre au 20 octobre  
Le Périscopie

**Le Périple** d'Agnès Zacharie  
Du 4 au 20 septembre  
Le Périscopie

**Dans le bois** de David Mamet  
Du 16 septembre au 4 octobre  
Premier Acte

**Terrier**  
Du 1<sup>er</sup> au 12 octobre  
Les Gros Becs

## ÉQUIPE DU THÉÂTRE DU TRIDENT

**Codirectrice générale, directrice artistique**  
Anne-Marie Olivier

**Codirectrice générale, directrice de l'administration**  
Amandine Gauthier

**Production**  
**Directrice de la production**  
Hélène Rheault

**Directrice technique**  
Julie Touchette

**Communications**  
**Directrice des communications**  
Véronique Larochelle

**Coordonnatrice aux communications**  
Mylène Feuiltaut

**Adjointe aux communications et service à la clientèle**  
Shaoyu Xu

**Agente de développement de public**  
Sandra Lamoureux

**Administration**  
**Contrôleur**  
Jérôme Lambert

**Conseiller juridique**  
Me Vincent Gingras  
Joliceur Lacasse, Avocats

## PARTENAIRES 2014-2015

**Partenaires publics**  
Conseil des arts et des lettres du Québec  
Conseil des arts du Canada  
Ville de Québec  
Ministère de la Culture et des Communications du Québec  
Secrétariat à la Capitale-Nationale

**Partenaire de saison**  
Caisse Desjardins du Plateau Montcalm

**Partenaires privés**  
Hydro-Québec  
Bell Canada

**Partenaires médias**  
Société Radio-Canada  
Cogeco Métromédia  
Zoom Média  
Le Soleil  
Le Devoir  
Télé-Québec

**Partenaires de services**  
Grand Théâtre de Québec  
Arnold Chocolats  
Dièse / solutions visuelles & design  
Guy Le Nettoyeur  
Librairie Pantoute  
Piazzetta Cartier  
Auberge du Quartier

## LISTE DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

**Président**  
Christian Goulet,  
Président-directeur général  
Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances

**Vice-président**  
Jean-Philippe Joubert,  
Metteur en scène, auteur et comédien

**Secrétaire**  
Amandine Gauthier,  
Codirectrice générale  
et directrice administrative,  
Théâtre du Trident

**Administrateurs (trices)**  
Bertrand Alain,  
Comédien et metteur en scène

Anne-Marie Olivier,  
Codirectrice générale  
et directrice artistique,  
Théâtre du Trident

Marie-Renée Bourget Harvey,  
Scénographe, maquilleuse et graphiste

Jean-Marc Gagnon,  
Planificateur financier,  
Gestion MD Limitée

Isabelle Hubert,  
Auteure, enseignante et scénariste

Jean-Yves Roy,  
Président-directeur général, INO

## POUR NOUS JOINDRE

**Théâtre du Trident**  
269, boul. René-Lévesque Est  
Québec (Québec) G1R 2B3  
Téléphone: 418 643-5873  
Télécopieur: 418 646-5451

info@letrident.com  
letrident.com

**Billetterie:** 418 643-8131

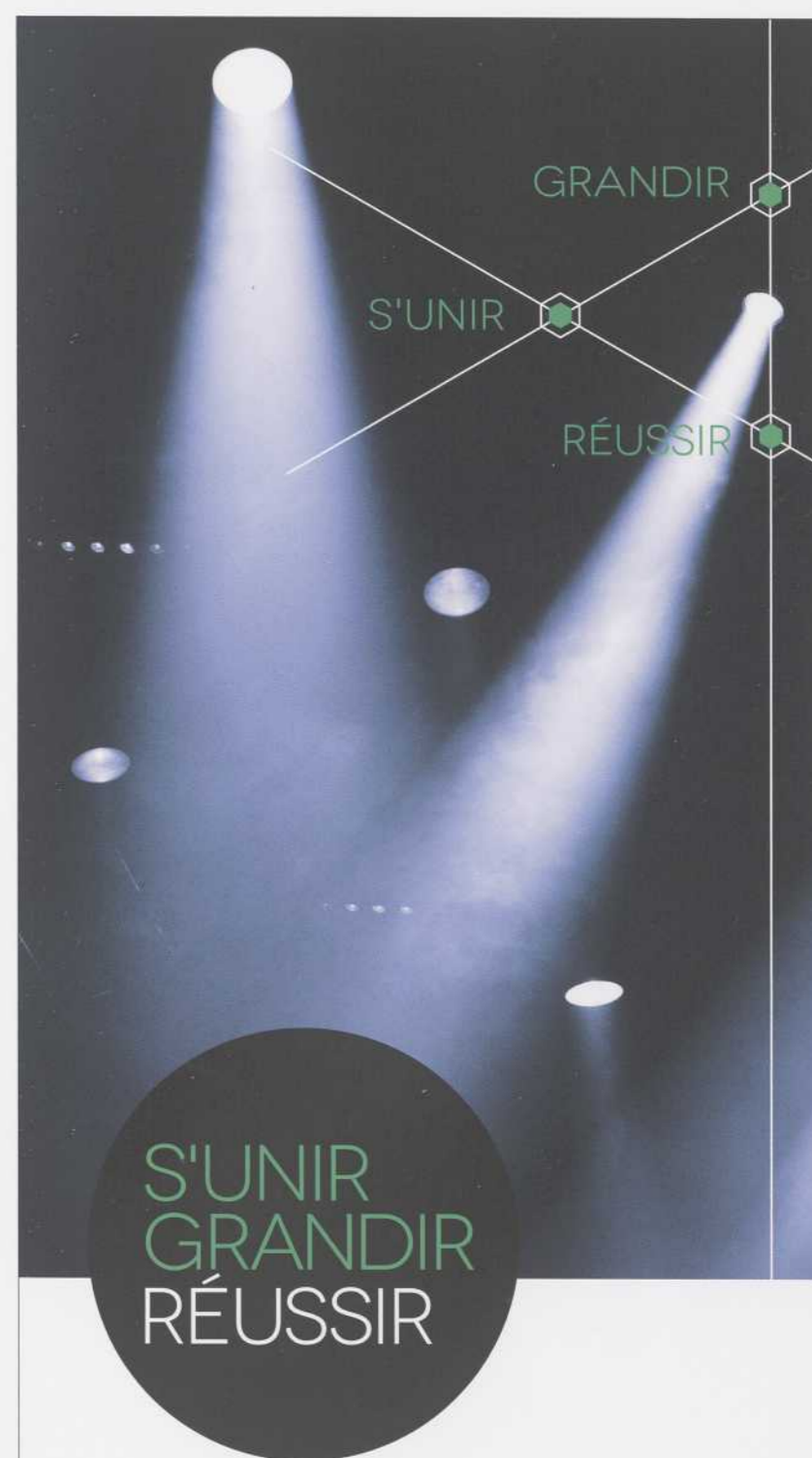
Les représentations du Théâtre du Trident ont lieu à la Salle Octave-Crémazie du Grand Théâtre de Québec.

Tous les renseignements contenus dans ce programme sont publiés sous réserve de modifications.

Le Théâtre du Trident est membre de Théâtres Associés inc. (T.A.I.)

Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec

Dans ce document, le genre masculin est utilisé comme générique dans le but d'alléger le texte.



**Desjardins**  
Caisse de Plateau Montcalm

FIÈRE PARTENAIRE DE LA SAISON 2014-2015 DU THÉÂTRE DU TRIDENT.

1351, chemin Ste-Foy, Québec  
1165, avenue De Bourlamaque, Québec  
418 681-7878

www.desjardins.com/caisseplateaumontcalm



Hydro Québec présente

# Chante avec moi

d'Olivier Choinière



Du 16 septembre au 11 octobre 2014

Mise en scène: Olivier Choinière  
Co-mise en scène: Alexia Bürger  
Collaboration: L'ACTIVITÉ



Hydro-Québec est heureuse de jouer un rôle dans la promotion du théâtre.



PRO THÉÂTRE 2014-09-16 X



Hydro-Québec est heureuse  
de jouer un rôle dans  
la promotion du théâtre.

